

Не думай о секундах свысока,
Наступит время - сам поймёшь, наверное.
Свистят они, как пули у виска.
Мгновения, мгновения, мгновения.

Мгновения спрессованы в года,
Мгновения спрессованы в столетия,
И я не понимаю иногда,
Где первое мгновенье, где последнее.

У каждого мгновенья свой резон,
Свои колокола, своя отметина.
Мгновенья раздают кому позор,
Кому бесславье, а кому бессмертие.

Из крохотных мгновений соткан дождь,
Течет с небес вода обыкновенная,
И ты порой почти полжизни ждешь,
Когда оно придет, твое мгновение.

Не думай о секундах свысока,
Наступит время - сам поймешь, наверное.
Свистят они, как пули у виска.
Мгновения, мгновения, мгновения, мгновения.

Don't think about seconds with disdain,
Time will come--- to catch itself, probably.
They whistle, like bullets at the temple
Moments, moments, moments.

Moments pressed in a year
Moments pressed in a century
And I don't understand sometimes,
Where is the first instant, where is the last.

Reason in each moment,
Its bells, its mark.
Moments handout shame to one,
Ignominy to one, and immortality to another.

Rain is woven from tiny moments
Ordinary water flows from heaven
And you at times nearly wait for half a life,
When it comes, your moment.

would have been a negative warning, or an impolite imperative (подумай) . Thus, the use of imperfective aspect corresponds to letter M: *polite imperatives*.

наступи́т^P:

наступа́тьⁱ/ наступи́ть^P 'to come'

This is a second conjugation verb (type *I*) with shifting stress.

Note: ступа́тьⁱ/ ступи́ть^P 'to step'

наступа́тьⁱ/ наступи́ть^P 'to come' is possibly built from на + ступа́тьⁱ/ ступи́ть^P. наступи́ть^P can be thought of as the natural perfective of наступа́тьⁱ. Although it seems like наступи́ть^P could be a specialized perfective, this is not strictly the case since both the imperfective and perfective forms are created with the prefix на-.

This is a perfective verb because there is an emphasis on the boundedness or completion of the action (letters A, E, or L...see the following verb for more discussion)

пойме́шь^P:

понима́тьⁱ/ поня́ть^P 'to understand, to catch'

This is a first conjugation verb (type *NM*, a subgroup of the *M/N* type).

NM subtype? This means "when a vocalic prefix [...] is added, the *ŋ* of the root becomes *j* before any vocalic ending. As expected, before any consonantal ending the final *m* becomes *a*" (Levin, 86).

It has shifting stress in the past tense: по́нял, по́няло, поняла́, по́няли

This is the second of two verbs in a perfective chain. This would correspond to letter I: *Perfectives are dynamic, move narrative along*. Also, the perfectives are in sequence with respect to *each other and with a NOW (a solid) which can force the meaning of future* (letter H, Janda).

свистя́тⁱ:

свисте́тьⁱ/ сви́стнуть^P 'to whistle'

This is a second conjugation verb (type *E*).

Note: There is another imperfective form of this verb: свиста́тьⁱ.

Note: Don't confuse this verb with свиса́тьⁱ/ сви́снуть^P 'to hang down, droop'!

This verb is imperfective because there is no reference to beginning or end, it is just an ongoing action, corresponding to letter A: *Unboundedness, lack of reference to beginning/end*. It could also be considered an ongoing activity or state (letter C) (Janda).

Don't think about seconds with disdain,
Time advances--- to catch itself, probably.
They whistle, like bullets at the temple
Moments, moments, moments, moments.

Stanza 1, phonetic transcription:

[ɲé dúməj aʃikúndəx svɪsəká
nəstúpít vrémə sám pajmõš navɛrnajə
ʃyistát aní kák púli ú yiská
mɔnáyɛnijə mɔnáyɛnijə mɔnáyɛnijə]

Stanza 2, phonemic transcription:

/mɔnáyɛnijə spɾesóvani vgodá
mɔnáyɛnijə spɾesóvani vstoʎétija
i ja ne pɔnimájju inogdá
gdɛ pɛrvoje mɔnoyéne gdɛ poʃʎédneje/

Stanza 4, case analysis:

из крохотных мгновений- genitive plural 'from tiny moments' GENITIVE: A SOURCE

дождь - nominative singular 'rain' NOMINATIVE: A NAME

с небес - genitive singular 'from heaven' GENITIVE: A SOURCE

вода- nominative singular 'water' NOMINATIVE: A NAME

порой- adverb 'at times' instr.

почти - adverb 'nearly'

полжизни- genitive singular 'half a life' GENITIVE: A WHOLE

твое мгновение- nominative singular 'moment' NOMINATIVE: A NAME

Stanza 1, verbal analysis:

думайⁱ:

думатьⁱ/подумать^p 'to think'

This is a first conjugation verb (type A) with fixed stress.

This is imperfective imperative because it is a command for a repeated action.

This corresponds to letter C on the discrete solids/fluid substances chart: *Ongoing activities and states, repetition, indefiniteness* (Janda). If this verb had been perfective, it